



The University of Jordan

Accreditation & Quality Assurance Center

COURSE Syllabus

1	Course title	Translation (2) (Arabic- Korean)
2	Course number	2204415
3	Credit hours (theory, practical)	3
	Contact hours (theory, practical)	3
4	Prerequisites/corequisites	2204310
5	Program title	Bachelor's Degree in Korean and English Languages
6	Program code	2204
7	Awarding institution	The University of Jordan
8	Faculty	Faculty of Foreign Languages
9	Department	Department of Asian Languages
10	Level of course	The Fourth Year
11	Year of study and semester (s)	The First Semester of the Fourth Year
12	Final Qualification	BA
13	Other department (s) involved in teaching the course	-
14	Language of Instruction	Korean and Arabic
15	Date of production/revision	5-2014

16. Course Coordinator:

Office numbers, office hours, phone numbers, and email addresses should be listed.

17. Other instructors:

Office numbers, office hours, phone numbers, and email addresses should be listed.

18. Course Description:

As stated in the approved study plan.

Students will be trained in translating texts from Arabic into Korean whereby translation of practical texts such as newspaper articles, documents, certificates, directions for use etc. will be taken in special consideration. Model texts will be used to illustrate good translation.

19. Course aims and outcomes:

A- Aims:

تفهم الطلاب معاني اللغتين العربية والكورية و إتقان الترجمة بينهما .

B- Intended Learning Outcomes (ILOs): Upon successful completion of this course students will be able to have

- 1- تفهم الطلاب معاني الكلمات الكورية والعربية ، و معاني الجمل الإجمالية والتفصيلية بالضبط .
- 2- إتقانهم القواعد النحوية للغتين الكورية والعربية وتمييزهم بينهما من ناحية قواعد النحو والتعبير .
- 3- استيعاب التعبيرات المختلفة للغتين الكورية والعربية وأساليبهما المتنوعة بدقة .
- 4- إعداد طاقات الطلاب الترجمة بين اللغتين الكورية والعربية .
- 5- تحسين مستويات الطلاب الترجمة، و رفع طاقاتهم التدوئية في الترجمة .

20. Topic Outline and Schedule:

Topic	Week	Instructor	Achieved ILOs	Evaluation Methods	Reference
السياحة في العالم العربي	1-2			ترجمة شفويا و كتابيا	
العصر الرقمي	3-4			ترجمة شفويا و كتابيا	
البنطلون الطويل	5-6			ترجمة شفويا و كتابيا	
الحرية الفردية	7-8			ترجمة شفويا و كتابيا	
زيارة في الجامعة	9-10			ترجمة شفويا و كتابيا	
الأخبار	11-12			ترجمة شفويا و كتابيا	
الأخبار	13-14			ترجمة شفويا و كتابيا	
الأخبار	15-16			ترجمة شفويا و كتابيا	

21. Teaching Methods and Assignments:

Development of ILOs is promoted through the following teaching and learning methods:

- 1) **Lecture Explanation** (Present the learning contents through powerpoint and some other ways helpful will be used in this course to provide more ways to students to grasp the language.)
- 2) **Practice** (includes reading, conversation, writing practice, dictation, communication performing, retelling, replacing)
- 3) **Activities:** Include scenarios, dialogue performance, story telling, drama activities, discussions / debates, language learning games, listening to Korean materials, etc.
- 4) **Assignments:** The students are asked to review lessons studied, fulfil homework assigned by the teacher and prepare lessons before class.

22. Evaluation Methods and Course Requirements:

Opportunities to demonstrate achievement of the ILOs are provided through the following assessment methods and requirements:

Midterm:	30 %
Final Exam:	50 %
Presentation:	10%
Homework:	10%

23. Course Policies:**A- Attendance policies:**

Students who have been more than 7 times in Sunday-Tuesday-Thursday class and more than 5 times in a Monday-Wednesday class are not allowed to take the final exam and will be considered to have failed the course.

B- Absences from exams and handing in assignments on time:

Students are not allowed to be absent from mid-exam and final exam once the date for exam is decided in front of all the students. If students do not take the exams, they will be considered to get no marks from the exam.

Assignments should be handed in following the teacher's instruction, if not, no corresponding marks will be given to the students.

C- Health and safety procedures:**D- Honesty policy regarding cheating, plagiarism, misbehavior:**

Students' cheating in exams, plagiarism in assignments and theses will not be tolerated. Once cheating happens in an exam, the students concerned will be forced to quit the exam and certain amount of marks will be subtracted from the marks that they may get from the exam. Subtraction of marks will also be done when the students plagiarize or misbehave on their assignments.

E- Grading policy:

All the marks of one course should add up to 100. They are normally distributed as follows: Mid-term exam 30%, Semester work 20% and Final exam 50%.

F- Available university services that support achievement in the course:**24. Required equipment:**

Multi-media teaching tools, whiteboard and its markers, teaching terminals for teachers and students, etc,

25. References:

A- Required book (s), assigned reading and audio-visuals:
B- Recommended books, materials, and media:

26. Additional information:

--

Name of Course Coordinator: -----Signature: ----- Date: -----

Head of curriculum committee/Department: ----- Signature: -----

Head of Department: ----- Signature: -----

Head of curriculum committee/Faculty: ----- Signature: -----

Dean: ----- -Signature: -----

Copy to:
Head of Department
Assistant Dean for Quality Assurance
Course File